

School trip

From: BBC Learning English (<https://www.bbc.co.uk/learningenglish>)



English

One day Joe's teacher had some news.

"We're going on a school trip," she told the class.
"As we've been learning about different animals,
we are going to visit a wildlife park."

Everyone was excited.

"Bears!" yelled Finn at playtime. "Rhinos!"

"Leopards!" shouted Joe. "Lions!"

That evening, Joe showed his parents the letter
about the school trip.

"Wonderful," said Mum. "We must make sure you
have everything you need."

"Will there really be lions?" asked Bella, her eyes
big with excitement.

"Yes, and leopards too."

"Ooh," said Bella, and her eyes grew even bigger.

On the morning of the trip, Joe had everything
ready.



Français

Un jour, la maîtresse de Joe annonça une
nouvelle.

« Nous allons faire une sortie scolaire », dit-elle à
la classe. « Comme nous avons appris des choses
sur les animaux, nous allons visiter un parc
animalier. »

Tout le monde était excité.

« Des ours ! » cria Finn pendant la récréation. «
Des rhinocéros ! »

« Des léopards ! » cria Joe. « Des lions ! »

Ce soir-là, Joe montra à ses parents la lettre
concernant la sortie scolaire.

« Formidable », dit Maman. « Il faut s'assurer que
tu as tout ce qu'il te faut. »

« Il y aura vraiment des lions ? » demanda Bella,
les yeux brillants d'excitation.

« Oui, et aussi des léopards. »

« Ooh », dit Bella, les yeux encore plus grands.

Le matin de la sortie, Joe était prêt.

He had a backpack with his sandwiches and water bottle. He had a warm scarf in case it was cold, and sunscreen in case it was hot. He had a camera to take pictures of the animals.

“Quick,” he said at breakfast. “I can't be late. Or they might leave without me.”

“Don't worry,” said Bella. “I'm ready. Look, I'm taking some extra snacks in case the animals are hungry.”

Everyone looked at Bella. She had a packed lunch, a water bottle, a scarf and sunscreen. She thought she was going to the wildlife park too!

“But Bella,” said Dad, “Joe is going, not you.”

“It's a school trip!” shouted Bella. “I'm part of the school!”

“But the trip is only for the big ones,” said Mum.

“I want to see the animals!” howled Bella.

Joe said nothing. Why did his sister always make a fuss, he wondered. Why did she always try to butt in?

His parents were trying to calm Bella.

“We'll take you to the wildlife park at the weekend.”

“Want Joe to come!” Bella wailed.

Il avait un sac à dos avec ses sandwiches et une bouteille d'eau. Il avait une écharpe chaude au cas où il ferait froid, et de la crème solaire au cas où il ferait chaud. Il avait un appareil photo pour prendre les animaux en photo.

« Vite », dit-il au petit-déjeuner. « Je ne peux pas être en retard. Sinon ils partiront sans moi. »

« Ne t'inquiète pas », dit Bella. « Je suis prête. Regarde, j'apporte des snacks en plus au cas où les animaux auraient faim. »

Tout le monde regarda Bella. Elle avait un déjeuner, une bouteille d'eau, une écharpe et de la crème solaire. Elle pensait qu'elle allait aussi au parc animalier !

« Mais Bella », dit Papa, « c'est Joe qui y va, pas toi. »

« C'est une sortie scolaire ! » cria Bella. « Je fais partie de l'école ! »

« Mais la sortie est seulement pour les grands », dit Maman.

« Je veux voir les animaux ! » hurla Bella.

Joe ne dit rien. Pourquoi sa sœur faisait-elle toujours des histoires ? se demanda-t-il. Pourquoi voulait-elle toujours s'imposer ?

Ses parents essayaient de calmer Bella.

« On t'emmènera au parc animalier ce week-end. »

« Je veux que Joe vienne aussi ! » pleurnicha Bella.

Joe lost his temper. "It's time you learned you can't have everything your way," he told his sister. "I'm going on this trip, not you. If you go at the weekend – fine – but I'm not coming with you!"

Nothing they said would make him change his mind.

When they got to the school, the coach was waiting. Joe sat next to Finn.

"I can't wait to see the rhinos," said Finn.

"I like lions best," said Joe.

The coach set off. It had only gone a little way down the motorway when it began to make a strange noise. It was banging and rattling. There was smoke coming from the back. The coach driver pulled to the side of the motorway. With a thud, the coach stopped!

"We've broken down," said Finn.

The driver phoned the breakdown service. At first it was exciting, but after a while everyone began to get bored.

"This is no fun," grumbled Finn.

Finally, the breakdown truck arrived. But it couldn't fix the coach. They waited and waited. At last, a new coach came. Everyone had to climb off the first coach and onto the second one.

They were all bored and hungry by now.

When they got to the wildlife park, it was very busy. There were lots of school groups already

Joe perdit patience. « Il est temps que tu comprennes que tu ne peux pas toujours avoir ce que tu veux », dit-il à sa sœur. « C'est moi qui vais à cette sortie, pas toi. Si tu y vas ce week-end – très bien – mais je ne viens pas avec toi ! »

Rien de ce qu'on lui disait ne le faisait changer d'avis.

Quand ils arrivèrent à l'école, le car attendait. Joe s'assit à côté de Finn.

« J'ai hâte de voir les rhinocéros », dit Finn.

« Moi, je préfère les lions », dit Joe.

Le car démarra. Il n'avait pas fait beaucoup de route sur l'autoroute quand il commença à faire un bruit étrange. Il faisait du bruit et tremblait. De la fumée sortait de l'arrière. Le conducteur s'arrêta sur le côté. Dans un grand choc, le car s'arrêta !

« On est en panne », dit Finn.

Le conducteur appela l'assistance dépannage. Au début c'était excitant, mais au bout d'un moment tout le monde s'ennuya.

« C'est nul », grogna Finn.

Enfin, la dépanneuse arriva. Mais elle ne put pas réparer le car. Ils attendirent, encore et encore. Finalement, un nouveau car arriva. Tout le monde dut descendre du premier et monter dans le second.

Ils étaient tous affamés et ennuyés maintenant.

Quand ils arrivèrent au parc animalier, il y avait beaucoup de monde. D'autres groupes scolaires

there. They had to wait in line at the gate. When they finally got in, it was lunchtime. Their teachers made them sit and eat their sandwiches before they could see the animals.

“At this rate, we won't see anything,” said Joe.

“I'm afraid we haven't very long,” said the teacher.
“You must all be back at the coach in an hour.”

Finn wanted to see the rhinos, and Joe wanted to see the lions. Finally Joe won, and they rushed to the Big Cat Enclosure.

Joe had a horrible shock. There was a barrier with a sign. It said “Due to Cleaning, the Big Cat Enclosure is Closed Today.”

“Oh well,” said Finn. “We've got time to look at the rhinos if we run.”

Joe was very quiet all the way back to school.

“How was the wildlife park?” asked Dad at tea.
“Did you see lots of animals?”

“Well...” said Joe.

“I'm going this weekend,” said Bella.

“You know what,” Joe said, “I think I'll come too.”

“Hooray!” Bella yelled.

étaient déjà là. Ils durent faire la queue à l'entrée. Lorsqu'ils entrèrent enfin, c'était l'heure du déjeuner. Leurs professeurs leur demandèrent de manger leurs sandwichs avant de voir les animaux.

« À ce rythme-là, on ne verra rien », dit Joe.

« J'ai bien peur qu'on n'ait pas beaucoup de temps », dit le professeur. « Il faut tous être de retour au car dans une heure. »

Finn voulait voir les rhinocéros, et Joe voulait voir les lions. Joe gagna et ils coururent vers l'enclos des grands félins.

Joe eut un choc. Il y avait une barrière avec un panneau. Il disait : « En raison du nettoyage, l'enclos des grands félins est fermé aujourd'hui. »

« Tant pis », dit Finn. « On a le temps de voir les rhinocéros si on court. »

Joe resta très silencieux pendant tout le trajet du retour à l'école.

« Alors, le parc animalier ? » demanda Papa au dîner. « Tu as vu beaucoup d'animaux ? »

« Eh bien... » dit Joe.

« Moi j'y vais ce week-end », dit Bella.

« Tu sais quoi », dit Joe, « je crois que je vais venir aussi. »

« Hourra ! » cria Bella.